

## Yuri Tremler

### ENGLISH

#### **Yuri Tremler/Hallaryd**

The artist Yuri Tremler was born in Ukraine in 1961 and studied at the College of Art in Kharkov, Kharkov Art & Design Academy and the Gall Design School in Germany. In 1996 he emigrated to Israel where he discovered new media with which to work. Since 1998 he has devoted himself full-time to painting, holding regular exhibitions in Israel and the USA.

Tremler's compositions frequently feature female silhouettes, glasses on stems, flowers and vases. He also likes to play with the effects of light, and his works both inspire and calm. Tremler says he is searching for a new idiom in decorative art and is intrigued by the contrasts between reflective and dull surfaces, flat planes and voluminous shapes. The work you have chosen is called "Celebration".

### DEUTSCH

#### **Yuri Tremler**

Der Künstler Yuri Tremler wurde 1961 in der Ukraine geboren. Er studierte am College of Arts in Kharkov, an der Kharkov Art & Design Academy und an der Gall Design School in Deutschland. 1996 emigrierte er nach Israel, wo er neue Materialien und Medien für seine Werke entdeckte. Seit 1998 widmet er sich ausschließlich der Malerei und stellt seine Werke regelmäßig in Israel und den USA aus.

Yuri Tremlers Kompositionen bestehen oft aus weiblichen Silhouetten, Glaskelchen und Vasen - gleichzeitig spielt er mit Lichteffekten. Seine Werke sind inspirierend und beruhigend zugleich. Nach eigener Aussage sucht er nach einer neuen Sprache in der dekorativen Malerei, fasziniert vom Kontrast zwischen glänzenden und maternen Oberflächen - zwischen geraden und geschwungenen Formen. Das gewählte Bild heißt Fest.

### FRANÇAIS

#### **Yuri Temler**

L'artiste Yuri Tremler est né en Ukraine en 1961. Après des études au Collège des Arts à Kharkov puis à l'Académie d'Art et de Design de Kharkov, il opte pour l'Ecole de Design Gall en Allemagne. En 1996, il émigre en Israël où il découvre de nouveaux modes d'expression qui élargissent ses possibilités de travail. Depuis 1998, il se consacre à plein temps à la peinture et expose aussi bien en Israël qu'aux Etats-Unis.

Dans ses réalisations, on retrouve souvent des silhouettes féminines, des verres à pied, des fleurs et des vases. Il aime aussi jouer avec les effets lumineux, et ses œuvres procurent paix et inspiration. Tremler dit être à la recherche d'un nouveau langage en art décoratif; il est fasciné par les contrastes entre les surfaces réfléchissantes et mates, les formes planes et les figures volumineuses. Le tableau que vous avez choisi s'intitule « Célébration ».

### NEDERLANDS

#### **Yuri Tremler**

De kunstenaar Yuri Tremler werd in 1961 in de Oekraïne geboren. Hij heeft kunst gestudeerd aan het College of Art in Kharkov, de Kharkov Art & Design Academy en de Gall Design School in Duitsland. In 1996 is hij geëmigreerd naar Israël, waar hij nieuwe media ontdekte. Sinds 1998 houdt hij zich fulltime bezig met schilderen. Hij exposeert regelmatig in Israël en de VS.

De composities van Yuri Tremler bestaan vaak uit vrouwensilhouetten, glazen op voet, bloemen en vazen, bovenindien speelt hij vaak met licht. Het werk van Tremler is inspirerend en rustgevend. Hij zegt dat hij naar een nieuwe taal zoelt in zijn decoratieve schilderingen en dat hij wordt gefascineerd door de contrasten tussen glazende en matte oppervlakken, en vlakke en volumineuze oppervlakken. De afbeelding die je hebt gekozen, heet Viering.



## DANSK

#### **Yuri Tremler**

Kunstneren Yuri Tremler blev født i Ukraine i 1961 og studerede på Kunstsolen i Kharkov, Kharkovs Kunst- og Designakademie og Gall Designskole i Tyskland. I 1996 udvandrede han til Israel, hvor han opdagede nye medier, han kunne arbejde med. Siden 1998 har han malet på fuld tid og har jævnligt udstillet i Israel og USA.

Yuri Tremlers kompositioner består ofte af kvindelige silhuetter, glas på stilke, blomster og vaser. Han siger, at han leder efter et nyt billedsprog indenfor maleriet, og han er fascineret af kontrasterne mellem blanke og matte overflader, og mellem flade og rummelige skikkeler. Billedet, du har valgt, hedder "Fest".

## ÍSLENSKA

#### **Yuri Tremler/Hallaryd**

Listamaðurinn Yuri Tremler er fæddur í Úkraínu árið 1961 og stundaði nám við Listaháskólanum í Kharkov, lista- og hönnunarskólanum í Kharkov og Gall hönnunarskólanum í Þýskalandi. Árið 1996 fluttist hann til Ísrael þar sem hann komst í kynni við nýja miðla. Frá árinu 1998 hefur hann helgað sig myndlistinni að fullu og halda reglulega sýningar í Ísrael og Bandaríjunum.

Verk Tremlers sýna oft útlínur kvenlíkamans, glös á fæti, blóm og vasa. Hann hefur líka gaman að því að leika sér með áhrif birtu og verk hans eru bæði full af andagift og kyrrð. Tremler segist vera að leita að nýrri tjáningaráleið í skreytilist og segist dragast að kontröstunum milli glansandi og mattrar flata, sléttar yfirborðs og rúnnaðra forma. Verkið sem þú valdir heitir "Celebration".

## NORSK

#### **Yuri Tremler**

Kunstneren Yuri Tremler ble født i Ukraina i 1961. Han studerte kunst på College of Art i Kharkov, Kharkov Art & Design Academy og Gall Design School i Tyskland. I 1996 emigrerte han til Israel og oppdaget nye medier å arbeide med. Siden 1998 har han viet seg helt til maleri og regelmessig stillt ut sine verk i Israel og USA.

Yuri Tremlers komposisjoner består ofte av kvinnelige silhuetter, blomster og vaser - samtidig som de ofte leker med lyset. Tremlers verk er både inspirerende og beroligende. Han sier at han leter etter et nytt språk i dekorativ maling og fascineres av kontrastene mellom blanke og matte overflater, og rette og voluminøse overflater. Bildet du har valgt heter "Celebration".

## SUOMI

#### **Yuri Tremler**

Taiteli ja yrittäjä Yuri Tremler syntyi Ukrainassa vuonna 1961. Hän opiskeli College of Artissa Harkovassa, Harkovan Art & Design Academyn ja Gall Design Schoolissa Saksassa. Vuonna 1996 hän muutti Israeliin, jossa hän löysi uusia taiteen tekemisen muotoja. Vuodesta 1998 lähtien hän kuitenkin omistautui täysipäiväiseksi maalaamiseelle, ja pitää säännöllisesti näyttelyitä Israelissa ja USA:ssa.

Tremlerin teoksissa on usein naissilhouetteja, jalallisja laseja, kukkan ja maljakoita. Teoksissaan hän leikkii mielellään myös valolla. Hänen teoksensa ovat sekä inspiroivia että rauhoittavia. Tremler sanoo etsivänsä koristeellisen maalaamisen utta kiertä, ja häntä kiehtoo kiiltävien ja mattapintaisten pintojen sekä tyhjiän ja täysien pintojen väliset kontrastit. Valitsemasi teoksen nimi on "Juhlat".

## SVENSKA

#### **Yuri Tremler**

Konstnären Yuri Tremler föddes i Ukraina 1961. Han studerade konst på College of Art i Charkov, Kharkov Art & Design School i Tyskland. 1996 emigrerade han till Israel och upptäckte nya medier att arbeta med. Sedan 1998 har han ägnat sig helt åt måleri och regelbundet ställt ut sina verk i Israel och USA.

Yuri Tremlers kompositioner består ofta av kvinnliga silhuetter, glas på fot, blommor och vaser - samtidigt som de ofta är en lek med ljuset. Tremlers verk är både inspirerande och lugnande. Han säger att han letar efter ett nytt språk i dekorativ målning och fascineras av kontrasterna mellan blanka och matta ytor, och plana och volyminösa ytor. Bilden som du har valt heter Firande.

## ČESKY

#### **Juri Tremler**

Umělec Juri Tremler se narodil na Ukrajině v roce 1961. Studoval na Vysoké škole umění v Charkově, na charkovské Akademii umění a designu a na Gall Design School v Německu. V roce 1996 se odstěhoval do Izraele, kde našel inspiraci v práci s novými médii. Od roku 1998 pracuje jako profesionální malíř a pravidelně vystavuje v Izraeli a v USA.

V Tremlerových kompozicích se často vyskytují námytě se ženskými postavami, sklenkami na stopkách, květinami a vázami. Rád si hraje se světelnými efekty a jeho díla působí inspirativně a klidně. Tremler tvrdí, že se snaží nalézt nové obrazné vyjádření v dekorativním umění. Zajímají ho kontrasty mezi lesklými a matnými povrchy, mezi plochami a objemnými tvary. Dílo, které jste si vybrali, se jmenuje "Oslava".

## ESPAÑOL

### **Yuri Temler**

El artista Yuri Tremler nació en Ucrania en 1961. Estudió en la Escuela de Artes de Jarkov, en la Academia de Arte y Diseño de Jarcov y en la escuela de diseño Gall en Alemania. In 1996 emigró a Israel donde descubrió nuevos medios de expresión con que trabajar. Desde 1998 se ha dedicado íntegramente a la pintura y ha realizado exposiciones regulares en Israel y los EE.UU.

Las composiciones frecuentemente contienen siluetas de mujeres, cristales sobre pies, flores y jarrones. También le gusta jugar con los efectos de la luz, y su obra inspira y serena. Tremler afirma estar buscando un nuevo lenguaje de arte decorativa y le intrigaron los contrastes entre superficies reflectantes y mates, planos lisos y formas voluminosas. La obra que has elegido se titula "Celebration".

## ITALIANO

### **Yuri Tremler**

Yuri Tremler nacque in Ucraina nel 1961. Studiò arte al College of Art di Kharkov, alla Kharkov Art & Design Academy e alla Gall Design School, in Germania. Nel 1996 emigrò in Israele, dove scoprì nuovi mezzi di comunicazione con cui lavorare. Nel 1998 decise di dedicarsi a tempo pieno alla pittura, esponendo le proprie opere con regolarità in Israele e negli USA.

Profili di donne, bicchieri a stelo, fiori e vasi sono soggetti frequenti nelle composizioni di Tremler. L'artista ama anche giocare con effetti luminosi e le sue opere sanno infondere ispirazione e calma. Tremler dice di essere alla ricerca di un nuovo linguaggio nell'arte decorativa ed è affascinato dal contrasto tra superfici lucide e opache, tra forme piane e voluminose. L'immagine che hai scelto ha per titolo "Celebrazione".

## MAGYAR

### **Yuri Temler**

Yuri Temler Ukrajnában, 1961-ben született és a kharkovi művészeti és tervezői akadémián, valamint a németországi Gall Design iskolában tanult. 1996-ban emigrált Izraelbe, ahol új technikákat fedezett fel. 1998 óta csak a festésnek szenteli életét, rendszeresen tart kiállításokat Izraelben és Amerikában is.

Tremler kompozíciói gyakran ábrázolnak női formákat, vázát, virágokat, üvegtárgyakat. Szeret a fényeffektusokkal játszani, képe inspirálóak és nyugalomra intők. Tremler, saját elmondása szerint, új kifejezésmódokat keres, kontrasztokat a gazdag formák és a sima felületek között. A kép amit választottál az: Ünnepelés.

## POLSKI

### **Yuri Temler**

Artysta Yuri Tremler urodził się na Ukrainie w 1961 roku. Studiował sztuki piękne w Charkowie oraz w szkole Galla w Niemczech. W roku 1996 emigrował do Izraela i tam odkrył nowe media jako materiał twórczy. Od 1998 bez reszty poświęcił się malarstwu, a jego prace można regularnie oglądać w Izraelu oraz USA.

Kompozycje Tremlera często ukazują kobiece sylwetki, szkło, kwiaty i wazon. Artysta lubi również bawić się efektami światlnymi, a jego prace inspirują i uspokajają jednocześnie. Tremler twierdzi, że poszukuje nowego idiomu w sztuce dekoracyjnej, a intrygują go kontrasty między połyskliwymi i matowymi powierzchniami oraz między płaskimi i wypukłymi formami.. Wybrana przez Ciebie praca nosi nazwę „Świętowanie”.

## LIETUVIŲ KLB.

### **Jurijus Tremleris/Hallaryd**

Jurijus Tremleris gimė Ukrainoje 1961 metais. Baigęs meno istorijos ir teorijos studijas Charkovo dailės koledže, toliau mokoši Charkovo dailės ir dizaino akademijoje bei Gall dizaino mokykloje Vokietijoje. 1996 m. emigravo į Izraelį ir nusprendė pašvesti save tapybai. Šiuo metu rengia parodas Izraelyje ir JAV.

Savo darbuose dailininkas dažnai vaizduoja moters siluetą, gėles ir vazas. Dažnai eksperimentuoja su šviesa. Paveikslai įkvėpia ir ramina vienu metu. Anot Tremlerio, jis ieško naujų dekoratyvaus meno išraiškos formų ir domisi šviesą atspindinčių bei matinių paviršių, plokščių ir tūringių detalių kontrastais. Paveikslas vadinas „Šventė“.

## PORTUGUÊS

## ROMÂNA

### **Yuri Temler**

O artista Yuri Tremler nasceu na Ucrânia em 1961 e estudou na Faculdade de Arte de Kharkov, na Academia de Arte & Desenho de Kharkov e na Escola de Design de Gall, na Alemanha. Em 1996, emigrou para Israel, onde descobriu novos meios para o seu trabalho. Desde 1998, dedica-se à pintura a tempo inteiro, mostrando a sua obra em exposições regulares em Israel e nos EUA.

As composições de Tremler costumam apresentar silhuetas femininas, caules, flores e jarras. Também gosta de jogar com os efeitos de luz, e a sua obra inspira e tranquiliza. Tremler diz que procura um novo idioma para a arte decorativa e que se sente fascinado pelos contrastes entre as superfícies brilhantes e mates e as formas planas e volumosas. A obra que escolheu chama-se "Comemoração".

## SLOVENSKÝ

### **Yuri Tremler**

Výtvarník Yuri Tremler sa narodil v roku 1961 na Ukrajine a študoval na charkovskej Vysokej škole umenia, Akadémii umenia a dizajnu v Charkove a Gall Design School v Nemecku. V roku 1996 emigroval do Izraela, kde našiel inšpiráciu v práci s novými médiami. Od roku 1998 pracuje ako profesionálny maliar a pravidelne vystavuje v Izraeli a v USA.

V Tremlerových kompozících sa často vyskytuju námety so ženskými siluetami, pohármami, kvetmi a vázami. Rád sa pohráva so svetlennými efektmi a jeho diela pôsobia inšpiratívne a upokojujúco. Tremler tvrdí, že sa v dekoratívnom umení snaží o nové obrazné vyjadrenie a fascinuje ho kontrast medzi žiarivými a matnými plochami a plochami pôsobiacimi hladko a plasticky. Obraz, ktorý ste si vybrali sa volá „Oslava“.

## БЪЛГАРСКИ

### **Юри Тремлер/Hallaryd**

Художникът Юри Тремлер е роден през 1961 г. в Украйна и завършил колежа по изкуства в Харков, академията Kharkov Art & Design и Gall Design School в Германия. През 1996 г. емигрира в Израел, където открива нови средства, с които да работи. От 1998 г. е изцяло отдален на рисуването, като редовно прави изложби в Израел и САЩ.

В композициите на Тремлер редовно присъстват женски силути, чаши със стебла, цветя и вази. Обича да си играе и с ефекта на светлината, а работите му не само вдъхновяват, но и успокояват. Тремлер казва, че търси нов език в декоративното изкуство и е заинтригуван от контраст между отразяващите и мътните повърхности, плоскостите и обемните форми. Работата, която сте избрали, се нарича "Празненство".

## HRVATSKI

### **Yuri Tremler/Hallaryd**

Yuri Tremler je rođen u Ukrajini 1961., a studirao je na College of Arts u Kharkovu, na Kharkov akademiji za umjetnost i dizajn i na Ghall školi za dizajn u Njemačkoj. Emigrirao je u Izrael 1996. gdje je otkrio novi medij s kojim će raditi. Od 1998. potpuno se posvetio slikarstvu, a redovito izlaže u Izraelu i SAD-u.

Tremlerove kompozicije često prikazuju ženske siluete, čaše sa stalkom. Cvijeće i vase. Također se voli igrati sa svjetlosnim efektima, a njegova djela inspiriraju i umiruju. Tremler kaže da traži novi idiom u dekorativnoj umjetnosti te da ga intigrira u kontrasti između reflektirajućih i jednoličnih površina, ravnica i glomaznih oblika. Djelo koje ste odabrali zove se "Slavlje".

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### **Yuri Temler**

O Yuryi Temler γεννήθηκε στην Ουκρανία το 1961 και σπούδασε στην Σχολή Καλών Τεχνών και στην Ακαδημία Τέχνης και Σχεδιασμού του Kharkov, όπως επίσης και στην Σχολή Σχεδιασμού Gall στην Γερμανία. Το 1996 ματανάστευσε στο Ισραήλ όπου ανεκάλυψε νέους τρόπους με τους οποίους θα μπορούσε να δουλέψει. Από το 1998 αφιερώθηκε αποκλειστικά στην ζωγραφική και καυματείχε σε πολλές εκθέσεις στο Ισραήλ και στις Η.Π.Α.

Τα έργα του Tremler παρουσιάζουν συχνά γυναικείες σιλουέττες, ποτήρια πε πόδι, λουρούδια και βάζα. Επίσης του αρέσει να παιζει με τις εναλλαγές του φωτός και τα έργα του εμπνέουν και πρεμιούν. Ο Tremler αναφέρει ότι ψάχνει για ένα καινούργιο ιδίωμα στην τέχνη της διακόμησης και διεγείρεται από τις αντιθέσεις μεταξύ των αντικατοπτριζόμενων και σκούρων επιφανειών, τις επιπέδες επιφάνειες και τα σχήματα μεγάλου μεγέθους. Ο πίνακας που διαλέξατε λέγεται "Πανηγυρισμός".

**РУССКИЙ****Юрий Темлер**

Художник Юрий Тремлер родился в 1961 году на Украине. Учился к Харьковском художественном училище, Академии искусств и дизайна и Школе дизайна в Германии. В 1996 году Юрий эмигрировал в Израиль, где продолжил занятия живописью. С 1998 года работы художника регулярно экспонируются на выставках в Израиле и США.

В своих произведениях художник часто изображает женские силуэты, цветы и вазы. Он часто экспериментирует со светом. Работы художника отличает удивительное сочетание вдохновения и покоя. По словам Юрия, он ищет новую выразительность декоративного искусства, основанную на контрасте блестящих и матовых поверхностей, объемных и плоских элементов. Выбранная Вами работа называется "Торжество".

**SRPSKI****Yuri Tremler/Hallaryd**

Umetnik Juri Tremler je rođen u Ukrajinu 1961. i studirao je na Univerzitetu umetnosti u Krakovu, Krakovska Akademija za umetnost i dizajn i u Nemačkoj na Školi za dizajn Gall. Godine 1996. je emigrirao u Izrael, gde je otkrio novi medij u kojem radi. Od 1998. je potpuno posvećen slikarstvu, održava redovne izložbe u Izraelu i SAD.

Tremlerove kompozicije često predstavljaju siluete žena, kapljice na slamlama, cveće i vase. Voli da se poigrava efektima svetlosti i njegova dela istovremeno i podstiču i smiruju. Tremler kaže da traga za novim idiomom u dekorativnoj umetnosti i da je intrigiran kontrastom odraza između ravne i neravne površine, ravnim površinama i krupnim oblicima. Delo koje ste odabrali je "Proslava".

**SLOVENŠČINA****Yuri Tremler/Hallaryd**

Umetnik Yuri Tremler se je rodil v Ukrajini leta 1961 in študiral na Fakulteti za umetnost in Akademiji umetnosti v Harkovu ter na oblikovalski šoli Gall Design School v Nemčiji. Leta 1996 se je preselil v Izrael, kjer je odkril nove materiale, s katerimi lahko dela. Od leta 1998 se je popolnoma posvetil slikanju in redno razstavlja v Izraelu in ZDA.

Na Tremlerjevih slikah so pogosto ženske siluete, kozarci s peclji, cvetje in vase. Prav tako se rad igra s svetlobnimi učinkami, njegova dela pa tako navdihujejo kot pomirjajo. Tremler pravi, da išče nov stil v dekorativni umetnosti in da ga zanimalo kontrasti med površinami, ki odbijajo svetlubo in tistimi, ki je ne, ter med ravnimi ploskvami in zaobljenimi oblikami. Izbrali ste delo z naslovom "Proslava".

**TÜRKÇE****Yuri Temler**

Sanatçı Yuri Temler 1961 yılında Ukrayna'da doğdu ve Kharkov'da College of Art, Khar-kov Art & Design Academy ve Almanya'daki Gall Design School'da eğitim aldı. 1996 yılında, çalışmalar yaptığı yeni medyayı keşfettiği İsrail'e göç etti. 1998'den beri İsrail ve ABD'de düzenli sergiler açarak kendini tamamen resime verdi.

Tremler'in kompozisyonları kadın siluetleri, bardaklar, çiçekler ve vazolar üzerinedir. Ayrıca ışığın efektleriyle oynamaktan hoşlanır ve çalışmaları ilham verici ve sakindir. Tremler, dekoratif sanatta yeni sunuşlar aradığını ve yansitan ve boş alanlar, düzlemler ve hacimli şekiller arasındaki zıtlığın ilgisini çektiğini söyler. Seçtiğiniz resmin ismi "Kutlama - Celebration" dir.

ولد يوري تريملاير في أوكرانيا العام 1961 و درس في كلية الفنون في خاركيف، أكاديمية حاركيف للفنون والتصميم وكلية تصميم جال في ألمانيا. في العام 1996 هاجر إلى إسرائيل حيث اكتشاف واسطة جديدة يعمل بها. و منذ العام 1998 قرر أن يكرس نفسه و بذوق كامل للرسم وإقامة المعارض في إسرائيل والولايات المتحدة.

تكوينات تريملاير تبرز بصورة متكررة صور ظلية للمرأة، نظارات على سيدات نباتات، زهور و منحوتات. و بحسب أيضا اللعب بمواقف الضوء، و أعماله تنبع بالحياة و رزينة، يقول تريملاير أنه يبحث عن لغز جديد في الفن الزيترفي وأنه مأمور بالتباهي بين الأسطح العاكسة والمعتمة. المسطحات المنبسطة والأشكال الفضفاضة. العمل الذي اختراه يدعى "الاحتفال".